801.3:82

· ·   ,

                                                                                                                    , ·

                                                ·

                                                                    ·   ,

                                        :   ,   ,

·

                                "
        ,
                                                        " [1, . 60-61].

                                    ,   -

                                ·
                    ,   ,
                                    ,

        ·

                                                                                        ,   -
                                                            ,
                                                            ,
                                                    ·

                                                                                                            ,   —

                                ·
                    ,
                                                    ·   ,
                    -                               -   ,
                    ,   ,   ,   ,
                                                                        ,-
                ·   -   [2].
        ,   ,   ,
                                            ·   ,   ,
                                ·   ,   -
        ,   ·   , «   »
                                ·   ,   ,   :
                    (   )   -   ·
                ·
                                                (   ),   '
                                -   ,
                [3, . 204-205].

(. . , ,)

, . ,

:

, , , , ,

. . [4, . 70].

,

.

.

.

.

. ,

,

, ,

,

.

. ,

,

. ,

- ,

. ,

, ,

(«Once upon a time - and a very good time it was - when pigs were swine and dogs ate lime, and monkeys chewed tobacco, when houses were thatched with pancakes, streets paved with plum puddings, and roasted pigs ran up the streets with knives and forks on their backs, crying, 'Come and eat me!', that was a good time for travellers» (The Clicking Toad) ,

(«So the gentleman turned back home again and married the farmer's daughther, and if they didn't live happy forever after, that's nothing to do with you or me» (The Three Sillies).

,

,

, ,

.

: -

« » , -

, - .

,

,

/

.

- ,

, ,

, . .

, ,

.

,

.

.: *«When he reached the keep he went off to the witch-queen's bower, and when he saw her he touched her with a twig of a rowan tree. No sooner had he touched her than she shriveled up, and shriveled up, till she became a huge ugly toad, with bold staring eyes and a horrible hiss. She croaked and she hissed, and then hopped away down the castle steps, and Childe Wynd took his father's place as king, and they all lived happy afterward.*

[But to this day a loathsome toad is seen at times haunting the neighborhood of Bamborough Keep, and the wicked witch-queen is that Laidly Toad]» [5, p. 219].

«There are many people nowadays who won't climb One Tree Hill, especially on Midsummer Eve, and one or two very old people remember being told when they were little children that it must never be fenced because it belonged to a Green Lady» [6, p. 120].

.

, . ( )

/ , ,

,

.

, ,

( )

:

«E's back o' course, but 'e don't shew 'isself in Zummerzet, 'case the giant be about.» [6, p. 33].

«In vain was all Llewelyn's grief; he could not bring his faithful dog to life again. So he buried him outside the castle walls within sight of the great mountain of Snowdon, where every passer-by might see his grave, and raised over it a great cairn of stones. And to this day the place is called Beth Gellert, or the Grave of Gellert» [7, p. 71].

«All the lords and ladies and gentry of Ireland were at the wedding...» [8, p. 14].

,

, ,

, , , . ,

. , ,

.

, ,

, ,

, , .

- , , (

) - ,

. .

, ,

«The Servant Boy and the Farmer» [6, p. 257-261].

,

, ;

, (

, . .).

, ,

, . .

( ).

. , , *«The Sweating Fairies»*

, ,

- old Jan Druly - :

«One dee as Chols Packham, uncle's grandfather (I've heerd uncle tell de story a dunnamany times) was at plough up dere, jest about cojer time, he heerd a queer sort of a noise right down under de groun' dat frightened him uncommonly, sure-lie»[6, p.70-71].

«The Flaycrow» (1), *«The Boogies an' the Salt-Box»* (2) -

/ ,

(1*) «Samuel Sutcliffe lived at Hebden Hay, or Haeden Hole, about a quarter of a mile west of Newbridge, nearly at the bottom of the steep slope which descends from Whitehill Nook to the River Hebden. The house is still standing, easy to be recognised by its whitewash and by the yew-tree which grows between the door and the path leading to Upper Hepton and Tommy Rocky's. It is from Samuel, commonly called Sammy o' Kattie's, that I heard this tale»* [6, p. 168].

(2) «Old Betty Cooper from Worthen in West Shropshire (who claimed that though she was 'not the owdest widdy i' the parish, she 'd bin a widdy the lungest of annybody i' the parish') used to amuse the children with the story of 'The Boogies an' the Salt-Box', and thereto hangs this tale» [6, p. 121].

:   (   )   -   .
(.   «
»   ,   «   -   »   ).

-

«The Knucker of Lyminster»:
«The hedger laid his gloves atop of the carefully-wiped bill, and, settling himself on the bank where the crisp tongues of the primroses had begun to push aside the rustle of drifted leaves, proceeded to unite his 'eleven er'.

'They do say', he observed, deliberately, as he spread his red and white spotted handkerchief across his knees, 'that a dunnamany years ago there was a gert dragon lived in that big pond there   Knucker his name was, and Knucker Hole we calls it today...» [6, p. 67].

,
,   -   ,
.
,   -
,   .
.: they do say; and Knucker Hole we calls it today.
,   ,   ,
(   )   ,   ,
.
,   .

(   )   (1)
(2).
.: (1*) «Now some folk say those fairy rings are caused by the elves catching colts. They catch them and ride them round and round by night, such folk do say»[6,p. 34].

«No wonder then that both father and mother were proud of their heir, who gave such indisputable proofs of genius, or, as they called it in that part of the world, «genus»» [8, p. 78].

(2) «Immediately on his smelling the cold air of this world the child sneezed, which was naturally taken to be a good sign of his having a clear head; and the subsequent rapidity of his learning was truly amazing...» [8, p. 77].

«There was an ancient old shepherd called Jacob and he was reckoned very knowledgeable and a wonder with the sheep; and his old dog, Tan, was considered nearly as wise as he» [6, p. 49].

,   ,   ,
,   .   .   :

«Soon after Cherry got into her teens she became very discontented, because year after year her mother had been promising her a new frock that she might go off as smart as the rest, 'three on one horse to Morva fair', as the saying goes» [6, p. 55].

«So, bein' an out-and-out bold chep, dat didn't fear man nor devil, as de sayin' is, he made up his mind dat he'd goo over some night to see how 'twas managed» [6, p. 72-73].

«She had a little boy whom she loved more than her own eyes. He was her only comfort, and she was afraid of letting the sun shine on him, as the saying goes» [7, p. 61].

«Folk trusted 'en and he always kept in mind what his wife say...,
Give a Promise
Live a Promise
Do very well.
Make a Promise
Break a Promise
Go down to Hell» [6, p. 76].

,   .   ,

.

.   *«The Knucker of*

Lyminster»,   ,   -   ,

,

.

,

,   .

. *« 'And he ups with an axe he'd held behind his back and cuts off his head'.*
The hedger took a long pull at his tea-bottle, and lapsed into silence.
'That's all?'
'That's all, Sir. But if you goos through that liddle gate there into the churchyard, you'll see his grave. By the porch, left-hand side, in the corner, like, between the porch and the wall o' the church' » [6, p. 69].

.   *«Brer Rabbit's New House»*,

,   ,

:

«Long ago an old man called Uncle Remus used to tell stories to a little boy. The two of them lived on a plantation in the southern states, and the stories were always about certain animals, Brer Rabbit and Brer Fox in particular, but several others too, Brer Bear and Brer Possum for instance. All too oftenBrer Rabbit, who was an impudent scoundrel, came out best, although he was one of the smaller creatures. Of course, to do this he had to use his wits.

One evening, Uncle Remus ate his supper as usual and then looked at the child over his spectacles.

«Now then, honey», he said, «Let's see if I can call to mind how old Brer Rabbit got himself a two-story house without paying much for it».

He paused a moment. Then he began:
It turned out one time that a whole lot of creatures decided to build a house together...

...Then Brer Rabbit shut up the house, and fastened the windows and went to bed. He pulled the covers up around his ears, and he slept like a man who doesn't owe anybody anything.

«And neither did he owe them», said Uncle Remus to the little boy, «for if the other creatures got scared and ran off from their own house, what business is that of Brer Rabbit? That's what I'd like to know» [9, p. 116-120].

,

.   ,   ,

,   ,

.

«But the boy was never seen again, nor the voice ever heard, even on the darkest night. And to this day Devon folk will swear that it was not the hooting of an owl, but the calling of the piskies by the river. For, after all, the old folk do say,

'River Dart, O River Dart!

Every year ye claim a heart' » [6, p. 49].

«Her parents had supposed her dead, and when they saw her, they believed her to be her own ghost. Cherry told her story, which at first everyone doubted. But Cherry never varied her tale, and at last everyone believed it.

They say Cherry was never afterwards right in her head, and on moonlight nights, until she died, she would wander on to the Lady Downs to look for her master, though she never found him» [6, p. 61-62].

«Philip Ronayne lived to be an old man; and he was remarkable to the day of his death for his skill in working brass and iron, which it was believed he had learned during his seven years' apprenticeship to the giant Mahon Mac Mahon» [8, p. 87].

,   ,

,

(1)   -   (2),

:

(1) *«Well, I reckon the Old Un landed somewhere about the West Indies; anyway, 'e get a good long swim back»* [6, p. 33].

«That, I am sorry to say, was the end of Cocky Locky, Ducky Lucky, Goosey Loosey, and Turkey Lurkey, for one by one they all followed Foxy Loxy into his home, and they were all eaten up by the hungry fox family» [9, p. 279].

«Out the little old Woman jumped; and whether she broke her neck in the fall, or ran into the wood and was lost there; or found her way out of the wood, and was taken up by the constable and sent to the House of Correction for a vagrant as she was, I cannot tell. But the Three Bears never saw anything more of her» [5, p. 113].

(2) *«And with that he rises a big lump of a stone out of the ground and lets it fly at the place where the cuckoo was sounding. I tell you the song stopped in a hurry...*

... And I tell you the boy knocked satisfaction out of him for all he had suffered» [6, p. 261].

,

,   ,

,   (.   ).

1 -

1	2	3	4
1.	(/)	+	+
2.		+	+
3.	,	+	+
4.	-	+	+
5.		+	+
6.	( )	+	+
7.	/ -	+	+

1

1	2	3	4
8.			
	)	+	+
	)	+	+
	)	+	+
	)	+	+
	) ,	+	+
	)	+	+
	) , - :		
	-	+	+
	- +	+	+
	- +	+	-
	- +	+	+
	- +	+	-
9.		+	+
10.		-	+
11.		+	+

.

,   ,

,   .

,   ,

,

.   ,

.

.   .

,   ,   ,

,   .

. .

.

.

,   .

:   ,   ,   .

TYPOLOGY OF AUTHOR'S REPRESENTATION
IN STRONG POSITIONS OF TEXT

O. I. Leshchenko

The article deals with typological tendencies in linguistic expression of anthropocentrism in the framing parts of text. Different ways and means of author's presence verbalization in folklore discourse are identified. The markers of author's representation within the boundaries of initial and final blocks of the English fairy-tales have been analyzed and compared.
Key words: markers of author's representation, anthropocentrism, narrator.

1.　　　. .　　　　　　　　　　　. - .:　　　, 1991. - 140 .
2.　　　. .　　　　　　　.- .:　　　, 1986. - 444 .
3.　　　　. .　　　　　/　. .　　　，. .　　，. .
　　　，. .　　　. - .:　　　, 1991. - 272 .
4.　　　. .　　.- .:　　.　-　　/ . .　　，. .
　　　，. .　. - .:　, 1993.- 232 .

5. English Fairy Tales. Sel. by Joseph Jacobs. - New York: Grosset and Dunlap Publishers, 1992. - 296 p.
6. Folk-Tales of the British Isles. - Moscow : Raduga Publishers, 1987.　368 p.
7. Favourite Celtic Fairy Tales. Sel. by J.Jacobs. - New York : Dover Publications, 1994. - 84 p.
8. Irish Fairy Tales. Sel. by Ph. Smith. - New York: Dover Publications, 1993. - 89 p.
9. Treasury of Literature for Children. A Collection of the Best-Loved Classic Stories and Phymes. - New York : Barnes and Noble Books, 1993. - 319 p.

24　　2012 .